

2005

**Automatismi
professionali
per cancelli
e garages**

*Professional
automatic
devices
for gates
and garage doors*

Catalogo 2005



**Products catalogue
Catalogue
Producte katalog
Catalogo productos**





www.gibidi.com





IQNet partners*
 AENOR Spain AFAD France ABF-Vinçotte International Belgem ANEF Mexico APCER Portugal CISC Italy CQC China
 CQM China CQS Czech Republic DQS Germany DEK Deutschland ELOT Greece ECAR Brazil FIMBENORMA Finvezveia
 HKQAA Hong-Kong ISONTEC Colombia IMC Mexico IRAM Argentina JQA Japan KEMA Netherlands KQI Korea MSZT
 Hungary Nando Certification Norway NSAI Ireland OQS Austria PCR Poland PSH Certification Singapore QMI Canada
 SAI Global Australia SCS Finland SII Israel SIB Slovenia SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia
 TAF Thailand TUV Austria UNI Unifac Italy VCA Netherlands VDA Germany VDAF Germany VDAF Germany VDAF Germany
 *The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

Libertà di movimento

Entrare ed uscire in tutta libertà, aprire e chiudere comodamente cancelli e garages con un solo gesto, con sicurezza e tranquillità.

Dare libertà di movimento a tutti, utilizzatori, rivenditori e installatori, è la mission della Gi.Bi.Di. Continental.

Libertà di movimento che si offre grazie ad una storia aziendale di quasi quarant'anni improntata sulla qualità dei prodotti e sulla continua crescita, le cui ultime tappe sono l'entrata nel Gruppo Iseo nel 1998 e la trasformazione in Società per Azioni nel 1999.

Gi.Bi.Di. Continental offre libertà di movimento grazie alla qualità totale nella produzione, nella politica commerciale e nel servizio: non a caso nel 1993 è stata la prima azienda italiana del settore ad ottenere la certificazione ISO9001, aggiornata oggi ai più moderni standard della VISION2000.

Ma non è solo l'elevata qualità dei prodotti a far consigliare ai propri clienti l'installazione degli automatismi Gi.Bi.Di. in tutta libertà e tranquillità. Ci sono tanti altri motivi: l'assistenza tecnica pre e post vendita sul territorio, la garanzia di 30 mesi, i corsi di formazione, la serietà commerciale dell'azienda, il numero verde, il Service...

Freedom of movement

Enter and exit in total freedom. Open and close gates and garage doors in comfort with a single action and peace of mind. Freedom of movement for everyone, end-users, retailers, installers, that is the mission of Gi.Bi.Di. Continental.

Freedom of movement offered, thanks to an almost 40-years company history leaving its mark on the quality of the products and on the ongoing growth of the company. The latest stages in its development were the entry into the Iseo Group in 1998 and the transformation into a joint-stock company in 1999. Gi.Bi.Di. Continental offers freedom of movement thanks to the total quality of production, sale policies and service. Not by chance, in 1993, was Gi.Bi.Di. Continental the first Italian company in the field to obtain ISO9001 certification, today up-dated to the new modern VISION2000 standards. It is not only the high quality of the products which recommends itself to our customers to install Gi.Bi.Di. automation with complete peace of mind, there are many other reasons, e.g. after-sales service to the territory, a 30 months guarantee, training courses, business dedication and more.

Liberté de mouvement

Entrer et sortir en toute liberté, ouvrir et fermer aisément les grilles et les portes de garage d'un seul geste, avec sécurité et tranquillité.

Offrir liberté de mouvement à tous, utilisateurs, revendeurs et installateurs, c'est la mission de Gi.Bi.Di. Continental.

Liberté de mouvement qui s'offre grâce à une histoire de l'entreprise de presque quarante ans axée sur la qualité des produits et sur la croissance continue. Dont les dernières étapes sont l'entrée dans le Groupe Iseo en 1998 et la transformation en une Société par Actions en 1999.

Gi.Bi.Di. Continental offre la liberté de mouvement grâce à la qualité totale dans la production, dans la politique commerciale et dans le service: ce n'est pas par hasard si en 1993 elle a été la première entreprise italienne du secteur à obtenir la certification ISO9001, aujourd'hui mise à jour aux plus modernes standards de la VISION 2000.

Mais ce n'est pas uniquement l'excellente qualité des produits qui fait conseiller à ses clients l'installations des automatismes Gi.Bi.Di. en toute liberté et tranquillité. Il y a de nombreuses autres raisons: l'assistance technique avant et après vente sur le territoire, la garantie de 30 mois, les cours de formation, le sérieux commercial de l'entreprise et beaucoup d'autres...

Bewegungsfreiheit

Ganz unbehindert und sicher hinein- und herausfahren, mit einer gelassenen Geste bequem Tore und Garagen öffnen und schließen.

Alle sollen sich frei bewegen können, das ist die Mission von Gi.Bi.Di. Continental.

Eine Bewegungsfreiheit, die der fast vierzigjährigen, auf Produktqualität bedachten Unternehmensgeschichte und einem ständigen Wachstum, dessen letzten Etappen 1998 der Beitritt zum Iseo Konzern und 1999 die Verwandlung in Aktiengesellschaft waren, zu verdanken ist.

Aufgrund ihrer erstklassigen Produktion, Handelspolitik und Serviceleistungen kann die Firma Gi.Bi.Di. nicht von ungefähr war sie 1993 das erste italienische Unternehmen der Branche, das die Zertifizierung ISO9001 erlangte, die heute auf die modernsten Standards VISION2000 aktualisiert ist.

Aber es ist nicht nur die große Qualität der Produkte, die den Kunden zur Anbringung der Gi.Bi.Di. Tor- und Garagenöffner veranlaßt.

Es gibt auch noch weitere Gründe: Den gebietszuständigen technischen Service vor und nach dem Verkauf, die 30-monatige Garantie, die Ausbildungskurse, die geschäftliche Seriosität, die Rufnummer zum Nulltarif, der Service...

Libertad de movimiento

Entrar y salir con toda libertad, abrir y cerrar cómodamente cancelas y puertas de garajes con un solo pulso, con seguridad y tranquilidad.

La misión de Gi.Bi.Di. Continental es dar libertad de movimiento a todos: usuarios, distribuidores e instaladores.

Libertad de movimiento que se ofrece gracias a una experiencia empresarial de casi cuarenta años, que se refleja en la calidad de los productos y en el constante crecimiento, cuyas últimas etapas han sido la entrada en el Grupo Iseo en 1998 y la transformación en Sociedad Anónima en 1999.

Gi.Bi.Di. Continental ofrece libertad de movimiento gracias a la calidad total plasmada en la producción, en la política comercial y en el servicio: no es casual que en 1993 haya sido la primera empresa italiana del sector que ha obtenido la certificación ISO9001, hoy, aplazada a los nuevos y más modernos requisitos de el estándar de la VISION2000.

Pero no es sólo por la alta calidad de los productos que se aconseja a los clientes la instalación de los automatismos de Gi.Bi.Di. con toda libertad y tranquilidad.

Existen muchos otros excelentes motivos, entre los que se cuentan la asistencia técnica territorial post-venta, la garantía de 30 meses, los cursos de capacitación, la seriedad comercial de la empresa y mucho mas.



Libertà nel servizio.



Grazie a procedure operative semplici e ad un pool di tecnici professionisti si potranno avere riparazioni veloci, programmate, informazioni, tempistiche, diagnosi, valutazioni, preventivi.

Inoltre si potrà dialogare con report in cui dare informazioni accurate sui problemi inerenti al prodotto da riparare e ricevere report con tutte le informazioni relative alla riparazione effettuata oltre che suggerimenti e consigli.

Per informazioni, intestazione documenti e destinazione merce

C.A.T. di Salmi Enrico & C. s.a.s.
Via Gallucci 6
46020 San Giovanni del Dosso (MN)
tel. 0386.75.76.08
fax 0386.75.79.00
e-mail: e.salmi@sigmasrl.it
C.F. e P. IVA 01930260201

800-290156

**Numero Verde
Assistenza Tecnica**

0386.522011

**Informazioni
Commerciali**





Condizioni generali di vendita

General sales conditions - Conditions générales de vente

Allgemeine Verkaufsbedingungen - Condiciones generales de venta



Ambito di applicazione

Le presenti condizioni generali disciplinano tutti gli attuali e futuri contratti di vendita fra le parti, salvo eventuali deroghe specificatamente concordate per iscritto. Eventuali condizioni generali del compratore non troveranno applicazione ai rapporti futuri fra le parti se non espressamente accettate per iscritto. L'accettazione da parte del compratore dell'offerta o della conferma d'ordine di Gi.Bi.Di., comunque effettuata, comporta l'applicazione al contratto di vendita delle presenti condizioni generali. Le offerte fatte da agenti ed ausiliari di commercio di Gi.Bi.Di. non sono impegnative fino a quando non siano confermate dalla stessa.

Prezzi e pagamenti

I prezzi di listino si intendono merce resa franco compratore, trasporto, assicurazione ed imballo inclusi, ad eccezione di singoli ordini per importi inferiori a Euro 258 per i quali verrà addebitato in fattura un contributo fisso pari a Euro 25,82. Gi.Bi.Di. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il proprio listino prezzi dandone l'opportuna comunicazione al compratore. I prezzi si intendono IVA esclusa. Gi.Bi.Di. ha diritto - a decorrere dalla scadenza del pagamento, senza necessità di messa in mora - agli interessi moratori nella misura del saggio di interesse applicato dalla B.C.E. alle sue principali operazioni di rifinanziamento, maggiorato di 8 punti percentuali. In caso di ritardi nei pagamenti, Gi.Bi.Di. ha diritto, oltre al rimedio di cui sopra, di sospendere le forniture in corso fino a puntuale adempimento dei sospesi. Il compratore non ha diritto di sospendere i pagamenti, nemmeno in caso di contestazioni relative ai prodotti forniti. Qualora il pagamento debba essere effettuato - in tutto o in parte - dopo la consegna, i prodotti restano di proprietà di Gi.Bi.Di. sino al momento del completo pagamento del prezzo.

Ordini e consegne

Gli ordini saranno accettati, mediante conferma d'ordine, solo se inviati in forma scritta. I termini di consegna si intendono orientativi a favore di Gi.Bi.Di. e comunque con un congruo margine di tolleranza. E' esclusa qualsiasi responsabilità di Gi.Bi.Di. per danni consequenziali derivanti da anticipata, ritardata o mancata consegna, totale o parziale.

Garanzia

Gi.Bi.Di. garantisce le prestazioni dei prodotti di sua fabbricazione solo ed esclusivamente in relazione ad usi, destinazioni, applicazioni ecc. espressamente indicati. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Qualora il compratore destini i prodotti suddetti alla rivendita, sarà suo onere e responsabilità portare a conoscenza dei suoi acquirenti le indicazioni in oggetto. E' prevista la sostituzione o la sostituzione, a scelta di Gi.Bi.Di., dei prodotti che entro 30 mesi dalla data di produzione venissero riscontrati difettosi per difetti di progettazione, di materiale o di costruzione riconducibili a Gi.Bi.Di., con esclusione di difetti derivanti da manomissioni o da fatti originati dal compratore stesso quali errata installazione, modifiche o riparazioni effettuate senza l'autorizzazione di Gi.Bi.Di., uso, manutenzione o conservazione non corretti. Eventuali riparazioni/sostituzioni non prolungano la durata della garanzia. Sono esclusi dalla garanzia l'utilizzo di apparecchiatura di comando e/o accessori di controllo e di sicurezza non realizzati da Gi.Bi.Di., irregolarità della tensione di alimentazione, impiego diverso da quello previsto o qualsiasi altra causa non imputabile a Gi.Bi.Di. La verifica di tali difetti compete esclusivamente ai tecnici di Gi.Bi.Di. Salvo dolo o colpa grave di Gi.Bi.Di., questa non risponde di danni diretti, indiretti e/o consequenziali derivanti al compratore dai prodotti forniti (quali, a titolo esemplificativo, i danni per mancato utilizzo della merce fornita, da parte del compratore e/o da parte dell'utilizzatore finale). La garanzia di cui al presente articolo è assorbente e sostitutiva delle garanzie legali per vizi e conformità ed esclude ogni altra possibile responsabilità di Gi.Bi.Di. comunque originata dalla merce fornita; in particolare il compratore non potrà avanzare richieste di risarcimento del danno, riduzione del prezzo o risoluzione del contratto. Il compratore decade dal diritto di garanzia se non è in regola con i pagamenti. Eventuali reclami dovranno pervenire in forma scritta, a pena di decadenza, entro un termine massimo di 8 giorni dalla data del ricevimento dei prodotti per difetti di qualità o non conformità che il compratore potrebbe rilevare non appena in possesso della merce; entro 8 giorni dalla scoperta per difetti o non conformità occulti. Decorsa la durata della garanzia, nessuna pretesa potrà essere fatta valere nei confronti di Gi.Bi.Di.

AVVERTENZE

- La sicurezza e l'affidabilità della merce sono condizionate all'utilizzo integrale di componenti Gi.Bi.Di. ed all'osservanza delle norme di buona tecnica e di sicurezza vigenti. Pertanto Gi.Bi.Di. declina qualsiasi responsabilità dovuta al mancato rispetto di tali condizioni.
- Gi.Bi.Di. inoltre non è responsabile della mancata osservanza delle regole di buona tecnica nella fabbricazione degli infissi da automatizzare e delle loro eventuali alterazioni dovute all'utilizzo.
- Gi.Bi.Di. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso, dandone comunicazione al compratore, in funzione dell'evoluzione e del miglioramento del prodotto.

Legge applicabile - Foro competente

Tutti i contratti disciplinati dalle presenti condizioni generali sono regolati dalla legge italiana. Per ogni controversia relativa o comunque collegata ai contatti cui si applicano le presenti condizioni generali è esclusivamente competente il foro di Gi.Bi.Di.; quest'ultima avrà tuttavia facoltà di agire presso il foro del compratore.



Enforcement field

These general conditions discipline all the present and future sales contracts between the parties, except possible dispensations agreed in writing in detail. Possible general conditions of the purchaser will not find enforcement to the future relationships between the parties if they are not accepted explicitly in writing. The acceptance on behalf of the purchaser of Gi.Bi.Di. offer or order confirmation, no matter how done, implies the enforcement of these general conditions to the sales contract. The offers done by Gi.Bi.Di. agents and trade auxiliaries are not binding until they are confirmed by the same company.

Prices and payments

It is understood that the listed prices are ex works, including packaging, except single orders for amounts less than Euro 1,550.00 will be charged of a fixed cost of Euro 77.00, debited in the invoice. Gi.Bi.Di. reserve the right to modify his own price list at any time giving communication to the purchaser. The prices have to be understood without VAT. Gi.Bi.Di. have right - starting from payment's expiry, without necessity of meeting with arrears - to the arrears interests in accordance with the interest tax imposed by E.C.B. to its main refinancing operations, increased by 8 percentage points. In case of delays in payments, Gi.Bi.Di. have right, besides the remedy above mentioned, to suspend the supplies in progress until outstanding payments' punctual fulfilment. The purchaser has no right to suspend payments, not even in case of objections referring to supplied products.

If the payment has to be done - completely or partially - after the delivery, products continue to belong to Gi.Bi.Di. until the moment of price's complete payment.

Orders and deliveries

The orders will be accepted, by order confirmation, only if sent in writing. Delivery terms are understood indicative in favour of Gi.Bi.Di. and however with an adequate margin of tolerance. Any responsibility of Gi.Bi.Di. is excluded for consequential damages deriving from advanced or delayed delivery, total or partial.

Guarantee

Gi.Bi.Di. guarantee the performances of its own manufacturing products only and exclusively with regard to uses, destinations, applications, etc. explicitly indicated. Any other use has to be considered improper and therefore dangerous. In the case the purchaser intends products above mentioned to sale, it will be his own burden and responsibility to let know to his buyers the indications in object. It is expected the repair or substitution, at Gi.Bi.Di. choice, of products that within 30 months from production date would be considered defective for faults of design, material or manufacturing which can be ascribed to Gi.Bi.Di., except faults deriving from tampering or facts caused by the same purchaser as wrong installation, modifications or reparations made without Gi.Bi.Di. authorizations, use, maintenance or conservation not correct. Possible reparations / substitutions do not extend guarantee's duration. You must consider excluded from guarantee the use of control board equipments and/or control and safety accessories not made by Gi.Bi.Di., feeding tension's irregularities, use different from what expected or any other cause that cannot be ascribed to Gi.Bi.Di. These faults' verification lies exclusively within the competence of Gi.Bi.Di. technicians. Except Gi.Bi.Di. malice or heavy fault, this one is not answerable for direct, indirect and/or consequential damages deriving to the purchaser from end products (as, for instance, damages for non - use of supplied goods, on behalf of the purchaser and/or the end user). The guarantee above mentioned takes up and substitutes law guarantees for irregularities and conformities, and excludes any other possible Gi.Bi.Di. responsibility anyway caused by supplied goods; in particular the purchaser will not be able to claim compensation for damage, price reduction or contract resolution. The purchaser loses guarantee right if he is in order with payments. Possible claims will have to be made in writing, at expiry penalty, within a maximum term of 8 days from products' receiving date for quality faults or not conformity that the purchaser could note as soon as he receives goods; within 8 days from the discovery of hidden faults or not conformity. When the guarantee is expired, you will be not able to put forward a claim towards Gi.Bi.Di.

Warnings

The safety and reliability of the systems is warranties by the integral use of Gi.Bi.Di. components and by observing good working practices and the laws in force. We therefore decline any responsibility due to a lack of respect for these conditions. Gi.Bi.Di. is not responsible for failure to observe good working practice in the fabrication of the frames to automate and their possible alteration due to use. Gi.Bi.Di. production must be solely destined to the use for which it was designed. Any other use is therefore considered to be improper and therefore dangerous. Gi.Bi.Di. Continental S.p.A. reserves the right to modify the technical data without prior notice depending on the product development.

Applicable law - Judiciary concerned

All contracts disciplined by the present general conditions are regulated by Italian Law. For every dispute concerning or anyway connected to the contacts to which the present general conditions are applied Gi.Bi.Di. Judiciary is exclusively concerned; however the last one will have authority to act at the purchaser Judiciary.



Condizioni generali di vendita

General sales conditions - Conditions générales de vente
Allgemeine Verkaufsbedingungen - Condiciones generales de venta

F

Domaine d'application

Les présentes conditions générales de vente disciplinent tous les actuels et futurs contrats de vente entre les parties, sauf éventuelles dérogations spécifiquement accordées par écrit. Eventuelles conditions générales de l'acheteur ne trouveront pas application aux relations futures entre les parties si pas expressément acceptées par écrit. L'acceptation de part de l'acheteur de l'offre ou de la confirmation de la commande de Gi.Bi.Di., en n'importe quelle façon effectuée, comporte l'application au contrat de vente des présentes conditions générales. Les offres faites par agents et auxiliaires de commerce de Gi.Bi.Di. ne sont pas contraignantes jusqu'elles sont confirmées par la même.

Prix et paiements

Les prix indiqués dans la liste s'entendent marchandise rendu départ usine (ex works) emballage inclus, pour commandes individuelles pour montants inférieurs à Euro 1.550,00 sera débité en facture une contribution fixe égal à Euro 77,00. Gi.Bi.Di. se réserve le droit de modifier en n'importe quel moment sa liste de prix en donnant l'opportune communication à l'acheteur. Les prix se doivent entendre TVA exclue. Gi.Bi.Di. a le droit - à partir de l'expiration du paiement, sans nécessité de mise en demeure - taux d'intérêt appliqué par la B.C.E. à ses principales opérations de refinancement, majoré de 8 points en pour cent. En cas de délais dans les paiements, Gi.Bi.Di. a le droit, au-delà du remède ci-dessous mentionné, de suspendre les fournitures en cours jusqu'à ponctuel accomplissement des suspendus. L'acheteur n'a pas le droit de suspendre les paiements, même en cas de contestations relatives aux produits fournis. Si le paiement doit être effectué - en totalité ou en partie - après la livraison, les produits restent de propriété de Gi.Bi.Di. jusqu'au moment du complet paiement du prix.

Commandes et livraison

Les commandes seront acceptées, par confirmation de commande, seulement si envoyées par écrit. Les termes de livraison sont entendus à titre indicatif à faveur de Gi.Bi.Di. et de toute façon avec un convenable marge de tolérance. Il est exclu quelle que soit responsabilité de Gi.Bi.Di. pour dommages conséquents dérivant d'anticipée, retardée ou manquée livraison, totale ou partielle.

Garantie

Gi.Bi.Di. assure les prestations des produits de sa fabrication seulement et exclusivement en relation à utilisations, destinations, applications, etc. expressément indiqués. Toutes les autres utilisations se doivent considérer impropres et donc dangereuses. Si l'acheteur destine les produits ci-dessous nommés à la vente, il sera son charge et responsabilité faire connaître à ses acheteurs les indications en objet. C'est prévu la réparation ou la substitution, à choix de Gi.Bi.Di., des produits que dans 30 mois de la date de production fussent relevés défectueux pour défauts de projet, de matériel ou de construction imputables à Gi.Bi.Di., avec exclusion de défauts dérivants de manumissions ou de faits causés par le même acheteur comme erronée installation, modifications ou réparations effectuées sans l'autorisation de Gi.Bi.Di., utilisation, entretien ou conservation pas corrects. Eventuelles réparations / substitutions ne prolongent pas la durée de la garantie. On doit considérer exclus de la garantie l'utilisation d'appareillages électroniques et / ou accessoires de control et de sécurité pas réalisés par Gi.Bi.Di., irrégularités de la tension d'alimentation, utilisation différente de celle prévue ou quelle que soit autre cause pas imputable à Gi.Bi.Di. La vérification de ces défauts-ci relève exclusivement de la compétence des techniciens de Gi.Bi.Di. à exception de dol ou faute grave de Gi.Bi.Di., cette-ci ne répond pas pour dommages directs, indirects et / ou conséquents dérivant à l'acheteur des produits fournis (comme par exemple les dommages pour manquée utilisation de la marchandise fournie, de part de l'acheteur et / ou de l'utilisateur final). La garantie de la quelle on est en train de parler absorbe et substitue les garanties légales pour vices et conformité et exclue toutes les autres possibles responsabilités de Gi.Bi.Di. n'importe de quelle façon causées par la marchandise fournie; en particulier l'acheteur ne pourra pas avancer des demandes de dommages-intérêts, réduction du prix ou résiliation du contrat. L'acheteur déchoit du droit de garantie s'il n'est pas en règle avec les paiements. Eventuels réclamations devront parvenir par écrit, à peine de décadence, dans un terme maximum de 8 jours de la date de réception des produits pour défauts de qualité ou non-conformité que l'acheteur pourrait relever aussitôt en possession de la marchandise ; dans 8 jours de la découverte de défauts et non-conformités cachés. Une fois passée la durée de la garantie, aucune prétention ne pourra pas être faite valoir vis-à-vis de Gi.Bi.Di.

Avvertissements

La sécurité et la fiabilité des installations sont assurées par l'utilisation intégrale de composants Gi.Bi.Di. et du respect des normes techniques et de sécurité en vigueur. Par conséquent nous déclinons toute responsabilité pour le non-respect de ces conditions. En outre, Gi.Bi.Di. n'est pas responsable du non-respect des consignes techniques, dans la fabrication des huisseries fixes à automatiser et de leur éventuelles détériorations dues à l'utilisation. La production Gi.Bi.Di. devra uniquement être destinée à l'utilisation pour laquelle elle a été conçue. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse. Gi.Bi.Di. Continental S.p.A. se réserve le droit de modifier les données techniques sans préavis, en fonction de l'évolution du produit.

Loi applicable - Barreau compétent

Tous les contrats disciplinés par les présentes conditions générales sont régulés par la loi italienne. Pour chaque litige relative ou de toute façon relié aux contrats aux quels on applique les présentes conditions générales est exclusivement compétent le barreau de Gi.Bi.Di. ; la quelle aura néanmoins faculté d'agir chez le barreau de l'acheteur.

D

Gültigkeitsbereich

Die vorliegenden allgemeinen Bedingungen regeln alle gegenwertigen und zukünftigen Verkaufsverträge zwischen den Parteien, mit Ausnahme eventueller ausdrücklich schriftlich zwischen den Parteien vereinbarter Abweichungen. Eventuelle allgemeine Bedingungen des Käufers werden nicht für zukünftige Beziehungen gelten, wenn sie nicht ausdrücklich schriftlich gebilligt wurden. Die seitens des Käufers erfolgte Annahme des Angebots oder der Auftragsbestätigung von Gi.Bi.Di. macht die vorliegenden allgemeinen Bedingungen für diesen Verkaufsvertrag gültig. Die von Vertretern oder geschäftlichen Hilfskräften der Firma Gi.Bi.Di. gemachten Angebote sind erst dann verbindlich, wenn sie von ihr bestätigt wurden.

Preise und Zahlungen

Die Listenpreise verstehen sich für Warenauslieferung frei Käufer inklusive Transport, Versicherung und Verpackung, mit Ausnahme einzelner Aufträge von weniger als Euro 258,-, für die eine Pauschale von Euro 25,82 angerechnet wird. Die Firma Gi.Bi.Di. behält sich das Recht vor, ihre Preisliste jederzeit abzuändern und den Käufer dementsprechend zu informieren. Die Preise verstehen sich ausschließlich MwSt. Gi.Bi.Di. hat - ab Zahlungsfrist, ohne daß die Inverzugssetzung erforderlich ist - Anspruch auf die Verzugszinsen in Höhe des von der EZB für ihre wichtigsten Refinanzierungsgeschäfte verrechneten Zinssatzes plus 8 Prozent. Im Falle von Zahlungsverzögerungen hat Gi.Bi.Di. neben o. g. Behelf auch das Recht, die laufenden Lieferungen bis zur prompten Erfüllung der ausstehenden Beträge einzustellen. Der Käufer darf die Zahlungen nicht einstellen, auch nicht im Falle von Beanstandungen der gelieferten Produkte. Falls die Zahlung - ganz oder teilweise - nach der Lieferung zu leisten ist, verbleiben die Produkte bis zur völligen Bezahlung des Preises Eigentum der Firma Gi.Bi.Di..

Aufträge und Lieferungen

Die Aufträge werden durch Auftragsbestätigung akzeptiert, aber nur wenn sie in schriftlicher Form erteilt wurden. Die Liefertermine verstehen sich als hinweisend zugunsten von Gi.Bi.Di. und jedenfalls mit einem angemessenen Spielraum. Jegliche Haftung von Gi.Bi.Di. für Folgeschäden wegen vorzeitiger, verspäteter oder mangelnder Gesamt- oder Teillieferung ist ausgeschlossen.

Garantie

Die Firma Gi.Bi.Di. garantiert die Leistungen der von ihr hergestellten Produkte nur und ausschließlich in bezug auf die ausdrücklich angegebenen Verwendungszwecke, Bestimmungen, Anwendungen usw. Jede andere Verwendung ist als mißbräuchlich und gefährlich zu betrachten. Falls der Käufer die o. g. Produkte für den Wiederverkauf bestimm, unterliegt es seiner Pflicht und Verantwortung, seinen Käufern die gegenständlichen Anweisungen mitzuteilen. Es ist die Reparatur oder Ersetzung - nach Ermessen von Gi.Bi.Di. - der Produkte vorgesehen, die sich binnen 30 Monaten ab Herstellungsdatum aufgrund auf Gi.Bi.Di. zurückführbare Entwurfs-, Material- oder Baufehler als fehlerhaft erweisen sollten, ausgenommen es handelt sich um Defekte infolge von Fremdeingriffen oder vom Käufer selbst ausgehenden Handlungen wie ohne Genehmigung von Gi.Bi.Di. vorgenommene falsche Montage, Änderungen oder Reparaturen, unsachgemäße Verwendung, Wartung oder Aufbewahrung. Eventuelle Reparaturen/Ersetzungen verlängern die Garantiezeit nicht. Ausgeschlossen von der Garantie sind der Gebrauch nicht von Gi.Bi.Di. hergestellter Steuergeräte und/oder Kontroll- und Sicherheitsausrüstungen, Unregelmäßigkeiten der Speisespannung, anderer als der vorgesehene Gebrauch oder jegliche andere nicht Gi.Bi.Di. zuschreibbare Ursache. Die Überprüfung gesagter Defekte gebührt ausschließlich den Technikern von Gi.Bi.Di. Vorbehaltlich Vorsatz oder schweren Verschuldens der Firma Gi.Bi.Di., haftet diese nicht für direkte und indirekte Schäden und/oder Folgeschäden, die dem Käufer durch die gelieferten Produkte entstehen (wie zum Beispiel Schäden wegen mangelnden Gebrauchs der gelieferten Ware seitens des Käufers und/oder des Endnutzers). Die Garantie gemäß vorliegenden Artikels übernimmt und ersetzt die gesetzlichen Garantien hinsichtlich Mängel und Konformität und schließt jede andere etwaige, durch die gelieferte Ware hervorgerufene Haftung von Gi.Bi.Di. aus. Insbesondere kann der Käufer keine Anträge auf Schadensersatz, Preisreduzierung oder Vertragsauflösung stellen. Der Käufer verliert seinen Anspruch auf die Garantie, wenn er mit den Zahlungen nicht auf dem laufenden ist. Eventuelle Reklamationen wegen Qualitätsmängeln oder Nichtkonformität, die der Käufer feststellen könnte, sobald er in den Besitz der Ware gelangt ist, müssen zur Vermeidung des Ausschlusses in schriftlicher Form binnen der max. Frist von 8 Tagen ab Empfangsdatum der Produkte, ; bzw. binnen 8 Tagen ab deren Entdeckung, wenn es sich um verborgene Defekte oder Nichtkonformitäten handelt, eingehen. Nach Ablauf der Garantiezeit können gegenüber Gi.Bi.Di. keine Ansprüche mehr geltend gemacht werden.

WARNUNGEN

Die Sicherheit und die Zuverlässigkeit der Ware sind an den ausschließlichen Gebrauch von Gi.Bi.Di. Bauteilen und die Einhaltung der geltenden Vorschriften betreffs guter Technik und Sicherheit gebunden. Deshalb lehnt Gi.Bi.Di. jegliche Haftung für die mangelnde Einhaltung dieser Bedingungen ab. Ferner ist Gi.Bi.Di. nicht für die mangelnde Einhaltung der Regeln guter Technik bei der Herstellung der zu öffnenden und zu schließenden Türen und Tore und deren durch den Gebrauch bedingten Veränderungen verantwortlich. Gi.Bi.Di. behält sich das Recht vor, die technischen Daten der Produkte jederzeit ohne Voranzeige im Zusammenhang mit der Weiterentwicklung und Verbesserung des Produkts abzuändern, und den Käufer darüber zu informieren.

Geltendes Recht - Zuständiger Gerichtshof

Für alle durch die vorliegenden allgemeinen Bedingungen geregelten Verträge gilt das italienische Recht. Alle Streitigkeiten, die sich auf die Verträge beziehen oder damit in Zusammenhang stehen, für die die vorliegenden allgemeinen Bedingungen gelten, ist ausschließlich der Gerichtshof der Firma Gi.Bi.Di. zuständig; die Letztgenannte ist aber berechtigt, beim Gerichtshof des Käufers zu klagen.

Condizioni generali di vendita

General sales conditions - Conditions générales de vente

Allgemeine Verkaufsbedingungen - Condiciones generales de venta

E

Ambito de aplicación

Las siguientes condiciones generales disciplinan los actuales y futuros contratos de venta entre las partes con excepción, eventualmente, de derogación específicamente concordada por escrito. Eventuales condiciones generales del comprador no hallarán aplicación en futuras relaciones entre las partes, si no serán expresamente aceptadas por escrito. La aceptación por parte del comprador de la oferta o de la confirmación de la orden de suministro de GI.BI.DI. (efectuado) comporta la aplicación al contrato de ventas de las presentes condiciones generales. Las ofertas hechas por parte de agentes y auxiliares de comercio de GI.BI.DI. no serán vinculantes hasta que no sean confirmadas por parte de la misma.

Precios y pago

Los precios de lista se entienden como mercancía con entrega franco almacén del fabricante (ex works), embalaje incluido, pedidos singulares con importes inferiores a EURO 1.550,00 para los cuales se imputará en factura una suma fija de EURO 77,00. Gi.Bi.Di. se reserva el derecho de modificar en cualquier momento su propia lista de precios dando comunicación al comprador. Los precios se entienden sin IVA. Gi.Bi.Di. tiene derecho a pasar desde el vencimiento del pago, sin necesidad de remitir la mora, los intereses por morosidad en la medida del tipo de interés aplicado por la B.C.E. a sus principales operaciones de refinanciación, recargado de 8 puntos porcentuales. En caso de retraso en los pagos, Gi.Bi.Di. tiene derecho, además de la ya citada solución, de suspender la suministración en curso hasta la puntual realización de lo pendiente. El comprador no tiene derecho a suspender pagos, tampoco en caso de contestaciones relativas a los productos suministrados. En el caso de que el pago deba ser efectuado (todo o en parte) luego de la entrega, los productos quedan en propiedad de Gi.Bi.Di. hasta el completo pago del precio.

Pedidos y entregas

Los pedidos serán aceptados, por medio de la confirmación de los mismos, solo si enviados en forma escrita. Los términos de entrega se entienden indicativos a favor de Gi.Bi.Di., y de todas maneras con un congruente margen de tolerancia. Está excluida cualquier responsabilidad de Gi.Bi.Di. por daños consecuenciales derivantes de anticipo, retraso y/o falta de entrega, total o parcial.

Garantía

Gi.Bi.Di. garantiza el servicio de productos de fabricación propia sólo y exclusivamente en relación a usos, destinaciones, aplicaciones etc. expresamente indicados. Cualquier otro uso se considerará impropio y por lo tanto peligroso. Si el comprador destina los susodichos productos a la reventa, será a su gravamen y responsabilidad llevar a conocimiento a sus compradores, las indicaciones en objeto. Queda prevista la reparación o la sustitución, a elección de Gi.Bi.Di., de los productos que dentro de 30 meses desde la fecha de producción que vengan relevados imperfectos por defectos de proyectación, de material o de construcción, reconducibles a Gi.Bi.Di., excluso los defectos derivantes de daño o de hechos originados del comprador mismo como: instalación incorrecta, modificaciones o reparaciones efectuadas sin autorización de Gi. Bi. Di., uso, manutención o conservación incorrecta. Eventuales reparaciones / sustituciones no prolongarán la duración de la garantía. Quedan excluidos de la garantía el uso de equipos de mando y/o accesorios de control y de seguridad no realizados por Gi.Bi. Di., irregularidad de tensión de alimentación, empleo distinto del previsto o cualquier otra causa no imputable a Gi.Bi.Di.. La verificación de tales defectos compete exclusivamente a los técnicos de Gi.Bi.Di. excepto fraude o culpa grave de Gi.Bi.Di.. La misma no responde por daños directos, indirectos y/o consecuenciales que deriven del comprador de los productos suministrados (como por ejemplo los daños por falta de utilización de la mercancía abastecida de parte del comprador y/o de parte del utilizador final). La garantía de la cual en el presente artículo es absorbente y sustitutiva de las garantías legales por vicio y conformidad, excluye cualquier otra posible responsabilidad de Gi.Bi.Di. de todos modos originadas de la mercancía suministrada. Particularmente el comprador no podrá presentar demanda de resarcimiento por daños, reducción del precio o resolución del contrato. El comprador decae del derecho de garantía si no está actualizado con los pagos. Eventuales reclamos deberán ser hechos en forma escrita, con penalización de prescripción, dentro de un límite máximo de 8 días desde la fecha de la recepción de los productos por defecto de calidad o de conformidad que el comprador pudiera relevar apenas sea en posesión de la mercancía, (dentro de 8 días del descubrimiento por defectos o no conformidad ocultas). Pasada la duración de la garantía, ninguna pretensión podrá ser hecha valer en confrontación de Gi.Bi.Di..

Advertencias

La seguridad y la fiabilidad de las instalaciones, están garantizadas por la utilización total de componentes Gi.Bi.Di. y por la observación de las normas de buena técnica y de seguridad vigentes. Por ello se declina toda responsabilidad debida a la falta de respeto de estas condiciones. Gi.Bi.Di. no es responsable de la inobservancia de las reglas de buena técnica, en la fabricación de los marcos para automatizar y de sus eventuales alteraciones debidas a la utilización. La empresa Gi.Bi.Di. se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso, en función de las mejoras del producto.

Leyes aplicables-Tribunal competente

Todos los contratos disciplinados por las presentes condiciones generales son reglamentados por la ley italiana. Por cada controversia relativa, o de cualquier manera colegada a los contratos a los cuales se aplican las presentes condiciones generales, será exclusivamente de competencia el tribunal de Gi.Bi.Di.; está última tendrá el derecho de actuar en el tribunal del comprador.

		Pagina - Page - Page Seite - Página
<p>Condizioni generali di vendita <i>General sales condition</i> Conditions générales de vente <i>Allgemeine Verkaufsbedingungen</i> Condiciones generales de venta</p>		5 - 6 - 7
<p>Legenda dei simboli usati <i>Key to the symbols used</i> Légende des symboles utilisée <i>Zeichenerklärung</i> Indice de los símbolos utilizados</p>		12 - 13
<p>Automatismi oleodinamici per cancelli a battente <i>Hydraulic automatism for swing gates</i> Automatismes hydrauliques pour portails battants <i>Hydraulische Flügeltoröffner</i> Automatismos oleodinámicos para cancelas batientes</p>	<p>Operatori lineari <i>Linear operators</i> Opérateurs linéaires <i>Lineare Antriebe</i> Operadores lineales</p> <p>TOP 291 - TOP 391 TOP 441</p>	14 - 15 - 16 - 17 - 18
	<p>Operatori interrati <i>Underground operators</i> Opérateurs encastré <i>Unterflurantriebe</i> Operadores enterrados</p> <p>FLOOR 810 (230V) FLOOR 812(12V)</p>	19 - 20 - 21 - 22
	<p>Operatori lineari <i>Linear operators</i> Opérateurs linéaires <i>Lineare Antriebe</i> Operadores lineales</p> <p>MEKA 12BL (12V dc)</p>	23 - 24 - 25 - 26
<p>Automatismi elettromeccanici per cancelli a battente <i>Electromechanical automatism for swing gates</i> Automatismes électromécaniques pour portails battants <i>Elektromechanische Flügeltoröffner</i> Automatismos electromecánicos para cancelas batiente</p>	<p>Operatori lineari <i>Linear operators</i> Opérateurs linéaires <i>Lineare Antriebe</i> Operadores lineales</p> <p>MOD012 (12V dc)</p>	27 - 28 - 29 - 30
	<p>Operatori per braccio articolato <i>Operators with articulated arm</i> Opérateur avec bras articulé <i>Antriebe für Gelenkarm</i> Operadores con brazo articulado</p> <p>ART 3000 (230V) ART 3012 (12V dc)</p>	31 - 32 - 33 - 34
<p>Automatismi per cancelli scorrevoli <i>Automatism for sliding gates</i> Automatismes pour portails coulissants <i>Schiebetoröffner</i> Automatismos para cancelas corredizas</p>	<p>Motoriduttori elettromeccanici <i>Electromechanical gearmotors</i> Motoréducteurs électromécaniques <i>Elektromechanische Getriebemotoren</i> Motoreductores electromecánicos</p> <p>PASS 600 PASS 600 REGO PASS 800 PASS800 STAR PASS 800-24V PASS 1200/ PASS 1200 STAR PASS 1800 STAR PASS 2500-380V</p>	35 - 36 - 37 - 38 39 - 40 - 41
<p>Automatismi oleodinamici per porte basculanti <i>Hydraulic Automatism for overhead doors</i> Automatismes hydrauliques pour portes basculantes <i>Hydraulische Kipptoröffner</i> Automatismos oleodinámicos para puertas basculantes</p>	<p>Operatori oleodinamici per porte basculanti <i>Hydraulic operators for overhead doors</i> Opérateurs hydrauliques pour portes basculantes <i>Hydraulische Kipptorantriebe</i> Operadores oleodinámicos para puertas basculantes</p> <p>MOD0 500 MOD0 510</p>	42 - 43 - 44 45 - 46 - 47
<p>Automatismi elettromeccanici per porte basculanti a contrappesi <i>Electromechanical automatism for counterweight overhead doors</i> Automatismes électromécaniques pour portes basculantes à contre-poids <i>Elektromechanische Öffner für Kipptore mit Gegengewichten</i> Automatismos electromecánicos para puertas basculantes de contrapeso</p>	<p>Operatori irreversibili <i>Irreversible operators</i> Opérateurs irréversibles <i>Irreversible Antriebe</i> Operadores irreversibles</p> <p>AUTOBOX 2000 AUTOBOX 2024</p>	48 - 49 - 50 - 51 - 52

Indice

Index - Index

Inhaltsverzeichnis - Índice



		Pagina - Page - Page Seite - Página
<p>Automatismi per porte sezionali e basculanti <i>Automatismes for sectional doors</i> Automatismes pour portes sectionnelles et basculantes <i>Öffner für mehrtafelige Tore und Kipptore</i> Automatismos para puertas seccionales y basculantes</p>	<p>Automatismo a traino 24 V dc <i>Automated drive unit 24 V dc</i> Opérateur à traction 24 V dc <i>Antriebsautomatik 24 V dc</i> Automatismo de arrastre 24 V dc</p> <p>GECO 60 LUX GECO 80 LUX</p>	53 - 54 - 55 - 56
<p>Barriere oleodinamica <i>Hydraulic barriers</i> Barrières Hydrauliques <i>Hydraulische Schranken</i> Barreras oleodinámicas</p>	<p>MODO 600 MODO 800</p>	57 - 58 - 59 - 60 - 61
<p>Barriere elettromeccaniche <i>Electromechanical barriers</i> Barrières électromécaniques <i>Elektromechanische Schranken</i> Barreras electromecánicas</p>	<p>BARR 400 (230 V) BARR 412 (12 V dc)</p>	62 - 63 - 64 - 65 - 66
<p>Automatismi per tapparelle <i>Automatismes for rolling shutters</i> Automatismes pour volets roulants <i>Rolladenöffner</i> Automatismos para persianas</p>	<p>ROLLY T50 ROLLY T60 ROLLY TS50 ROLLY TS60</p>	67 - 68 - 69 - 70 - 71 72 - 73 - 74 - 75 - 76 77 - 78 - 79 - 80
<p>Kit completi <i>Complete kits</i> Kit complets <i>Komplette Bausätze</i> Kit completos</p>	KIT MEKA 12BL	81
	KIT STARTER (MODO12)	82
	KIT TOP 291	83
	KIT PASS 600 REGO	84
	KIT PASS 800 STAR	85
	KIT GECO 60 80 LUX	86
	KIT ART 3000	87
<p>Apparecchiature di comando <i>Control equipments</i> Platines de commande <i>Steuergeräte</i> Equipos de accionamiento</p>	<p>PLUS 1B / F4 PLUS F3 PLUS / F12 RALLY F24 / F1T / F51 RALLY F52 RALLY Accessori/accessories accessoires/Zubehör accesorios</p>	88 - 89 - 90 91 - 92 - 93
<p>Radiocomandi e ricevitori <i>Remote controls and receivers</i> Radiocommandes et récepteurs <i>Funksteuerungen und Empfänger</i> Radiomandos y receptores</p>	<p>433.920 MHz *</p> <p>Serie OPEN Serie ROLLER</p>	94 - 95 - 96
<p>Radiocomandi e ricevitori <i>Remote controls and receivers</i> Radiocommandes et récepteurs <i>Funksteuerungen und Empfänger</i> Radiomandos y receptores</p>	<p>30.875 MHz *</p> <p>Serie ARM</p>	96
<p>Radiocomandi e ricevitori <i>Remote controls and receivers</i> Radiocommandes et récepteurs <i>Funksteuerungen und Empfänger</i> Radiomandos y receptores</p>	<p>40.685 MHz *</p> <p>Serie PASS</p>	97
<p>Radiocomandi e ricevitori <i>Remote controls and receivers</i> Radiocommandes et récepteurs <i>Funksteuerungen und Empfänger</i> Radiomandos y receptores</p>	<p>26.995 MHz *</p>	98

* **Conformi alle prescrizioni della direttiva 99/05/CE (R&TTE) - * Complying with the requirements of 99/05/EC (R&TTE) rules**

* **Conformes aux prescriptions de la norme 99/05/CE (R&TTE) - * Konform mit den Vorschriften der EG-Richtlinie 99/05 (R&TTE)**

* **Conformes a las prescripciones de la directiva 99/05/CE (R&TTE)**

		Pagina - Page - Page Seite - Página
<p>Antenne - <i>Antennas</i> - Antenne - <i>Antennen</i> - Antenas</p>	<p>Tutte le frequenze - <i>All frequencies</i> Toutes les frequences - <i>Alle Frequenzen</i> Todas las frecuencias</p>	98
<p>Dispositivi di rilevazione <i>Detecting devices</i> Dispositifs de détection <i>Dedektoren</i> Dispositivos de detección</p>	<p>Coste pneumatiche e meccaniche <i>Pneumatic and mechanical border</i> Barres palpeuse et mechaniques <i>Pneumatische und mechanische Kontaktschienen</i> Burletes neumáticos y mecánicos</p>	99 - 100
<p>Accessori <i>Accessories</i> Accessoires <i>Zubehör</i> Accesorios</p>	<p>Dispositivi di detezione e colonnine <i>Detecting devices and posts</i> Dispositifs de detection et colonnes <i>Detektoren und Stäbe</i> Dispositivos de detección y columnas</p>	100 - 101
<p>Dispositivi di comando - <i>Control devices</i> Dispositifs de commande - <i>Steuerungen</i> Dispositivos de mando</p>	<p>Selettori e rilevatori - <i>Key selector and detectors</i> Selecteurs et détecteurs - <i>Wahlschalter und Detektoren</i> Selectores y detectores</p>	101 - 102
<p>Accessori <i>Accessories</i> Accessoires <i>Zubehör</i> Accesorios</p>	<p>Elettroserrature e lampeggianti <i>Electrical locks and flashing lights</i> Serrures électriques et clignotants <i>Elektroschlösser und Blinklichter</i> Cerraduras eléctrica y destelladores</p>	103 - 104 - 105

COMING SOON

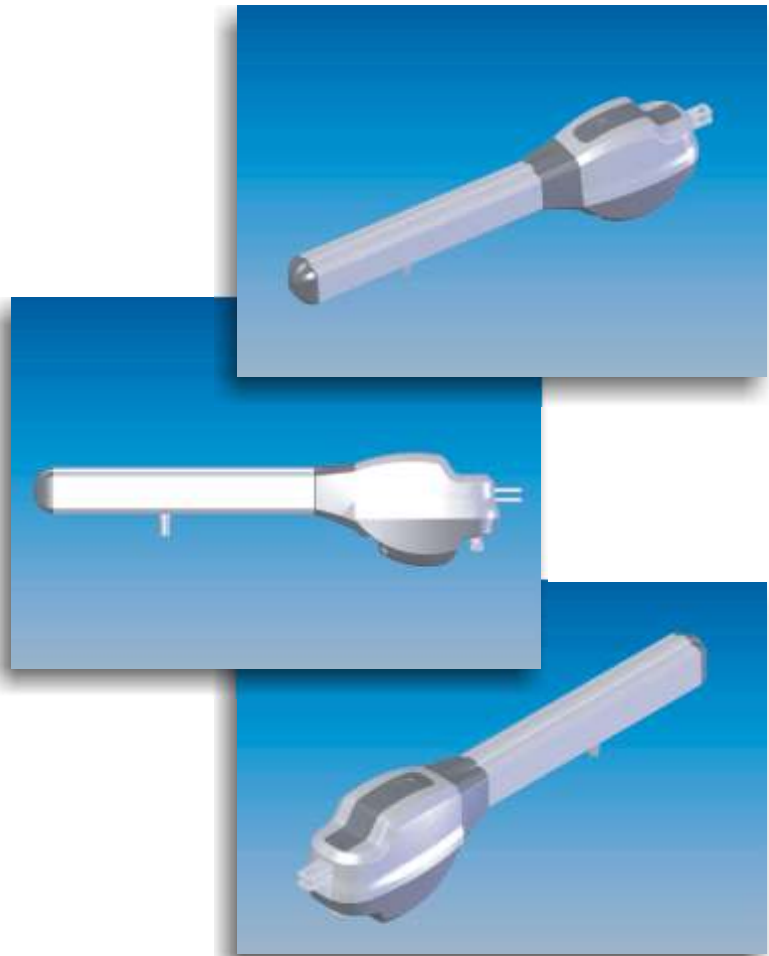
Nuovi operatori elettromeccanici irreversibili a 230V per ante a battenti.

New irreversible electromechanic operators at 230V for swinging leaves.

Nouveaux opérateurs electromécanique irréversibles à 230V pour vantaux battants.

Neue elektromechanische, irreversible Antriebe, 230V, für Flügeltore.

Nuevos operadores electromecánicos irreversibles a 230V para hojas batientes.



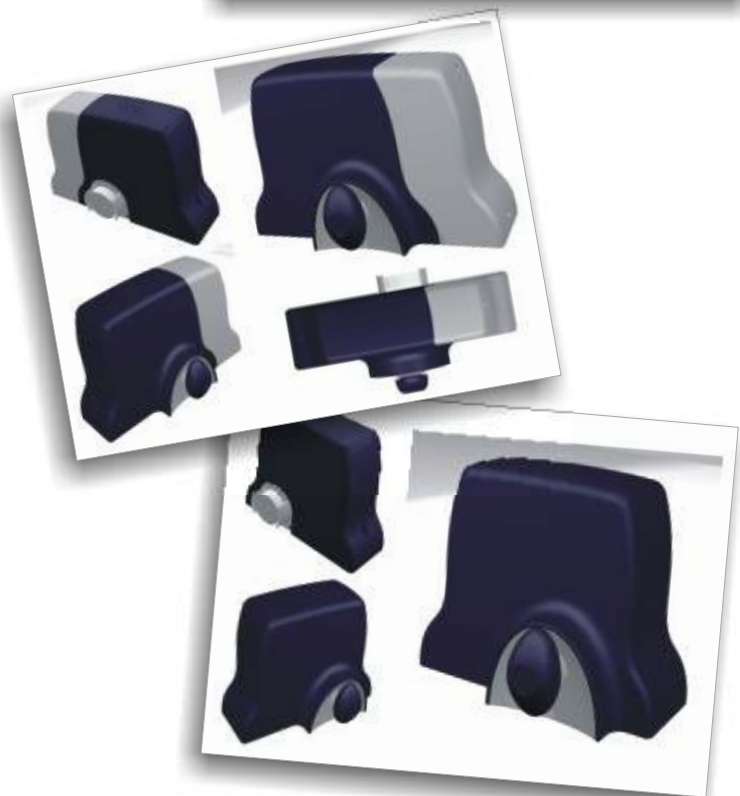
Nuovi motoriduttori per ante scorrevoli max. 300Kg a 230V e 24V dc.

New reduction gears for sliding leaves max. 300 kg at 230V and 24V dc.

Nouveaux motoreducteurs pour vantaux coulissants max. 300 kg à 230V et 24V dc.













Neue Getriebemotoren für Schiebetore max. 300 Kg, 230V und 24V dc.

Nuevos motorreductores para hojas corredizas max. 300 kg a 230V y 24V dc.












Legenda dei simboli usati

Key to the symbols used - Légende des symboles utilisés
Zeichenerklärung - Índice de los símbolos utilizados

	Uso residenziale. Porte e cancelli di peso e dimensioni limitati con poche manovre giornaliere.	Residential use. <i>Doors and gates of limited weight and size with few daily operations.</i>	Usage résidentiel. Portes et grilles avec poids et dimensions limités avec peu de manoeuvres quotidiennes.	Für Wohnanlagen. <i>Türen und Tore begrenzten Gewichts und Maßes mit wenigen Manövern pro Tag.</i>	Uso residencial. Puertas y cancelas de peso y dimensiones limitados con pocas maniobras por día.
	Uso condominiale. Porte e cancelli effettuanti molte manovre al giorno con periodi concentrati di uso intensivo.	Condominium use. <i>Doors and gates performing many manoeuvres per day, with concentrated periods of intensive use.</i>	Usage en copropriété. Portes et grilles avec beaucoup de manoeuvres quotidiennes et périodes concentrées d'utilisation super intensive.	Für Wohnblocks. <i>Türen und Tore, die viele Manöver pro Tag mit Intensivbetrieb zu gewissen Zeitpunkten machen.</i>	Uso comunitario. Puertas y cancelas con muchas maniobras por día, con período concentrado de uso superintensivo.
	Uso industriale. Porte e cancelli ad uso intensivo di peso e massa notevoli.	Industrial use. <i>Doors and gates with intensive use and considerable weight and mass.</i>	Usage industriel. Portes et grilles pour un usage super-intensif d'un poids et d'une masse considérables.	Für Fabrikanlagen. <i>Türen und Tore erheblichen Gewichts und Ausmaßes mit Intensivbetrieb.</i>	Uso industrial. Puertas y cancelas para uso intensivo de peso y masa notables.
	Automazioni oleodinamiche.	<i>Hydraulic drive units.</i>	Automatismes hydrauliques.	<i>Hydraulische Öffner.</i>	Automatizaciones oleodinámicas.
	Automazioni elettromeccaniche in bagno d'olio.	<i>Electromechanical automatism in oil bath.</i>	Automatismes électromécaniques à bain d'huile.	<i>Elektromechanische Öffnerim Ölbad.</i>	Automatizaciones electromecánicas en baño de aceite.
	Automazioni elettromeccaniche lubrificate a grasso.	<i>Electromechanical automatism lubricated with grease.</i>	Automatismes électromécaniques à bain de graisse.	<i>Mit Fett geschmierte elektromechanische Öffner.</i>	Automatizaciones electromecánicas lubricadas con grasa.
	Corsa massima dello stelo.	<i>Max. shaft stroke (mm).</i>	Course maxi de la tige.	<i>Maximaler Schafthub.</i>	Carrera max. del vástago.
	Lunghezza massima sbarra prevista.	<i>Max lenght of arm foreseen.</i>	Longueur maxi de la lisse prévue.	<i>Vorgesehene maximale Schrankenarmlänge.</i>	Largo max. del brazo previsto.
	Mano di apertura dell'anta.	<i>Door opening side.</i>	Sens d'ouverture du vantail.	<i>Flügelöffnungsseite.</i>	Dirección de abertura de la puerta.
	Lunghezza (mt) o superficie massima dell'anta (m ²).	<i>Max. leaf lenght (mt) or door surface (m²).</i>	Longueur maxi du vantail (ml) ou surface maxi de la porte (m ²).	<i>Maximale Länge (m) oder Oberfläche des Flügels (m²).</i>	Largo máximo de la hoja (mt) o superficie máxima de la puerta (m ²).
	Peso massimo dell'anta.	<i>Maximum leaf weight.</i>	Poids maxi du vantail.	<i>Höchstgewicht des Flügels.</i>	Peso máximo de la hoja.
	Tempo di apertura o velocità di uscita dello stelo.	<i>Opening time or shaft speed.</i>	Temps d'ouverture ou vitesse de la tige.	<i>Öffnungszeit oder Schaftauszugszeit.</i>	Tiempo de abertura o velocidad del vástago.

Legenda dei simboli usati

Key to the symbols used - Légende des symboles utilisés
Zeichenerklärung - Índice de los símbolos utilizados

	Rotazione massima dell'operatore.	<i>Maximum motor rotation.</i>	Rotation maxi du moteur.	<i>Maximale Antriebsrotation.</i>	Rotación máxima del motor.
	Frequenza di servizio o utilizzo.	<i>Frequency of use (%).</i>	Fréquence d'utilisation (%).	<i>Betriebs- oder Gebrauchsfrequenz .</i>	Frecuencia de uso (%).
	Numero di manovre (apertura/chiusura) all'ora complete.	<i>Number of complete cycles per hour (open/close).</i>	Nombre des manoeuvres par heure (ouverture/fermeture) complètes.	<i>Anzahl der kompletten Manöver (Öffnung/Schließung) pro Stunde.</i>	Número de maniobras (Abertura/cierre) por hora.
	Numero di manovre (apertura/chiusura) giornaliere complete.	<i>Number of complete cycles per day (open/close).</i>	Nombre de manoeuvres par jour (ouverture/fermeture) complètes.	<i>Anzahl der kompletten Manöver (Öffnung/Schließung) pro Tag.</i>	Número de maniobras (Abertura/cierre) por día.
	Automazioni elettromeccaniche irreversibili.	<i>Irreversible electromechanical automatisms.</i>	Automatismes électromécanique irréversibles.	<i>Irreversible elektromechanische Öffner.</i>	Automatizaciones electromecánicas irreversibles.
	Tipo di blocco oleodinamico.	<i>Type of hydraulic block.</i>	Type de blocage hydraulique.	<i>Art der hydraulischen Blockiereinrichtung.</i>	Tipo de bloqueo oleodinámico.
	Forza massima di spinta.	<i>Maximum thrust force.</i>	Force maxi de poussée.	<i>Maximale Schubkraft.</i>	Fuerza max. de empuje.
	Sensore induttivo a bordo.	<i>Built-in inductive sensor.</i>	Détecteur inductif intégré.	<i>Induktivsensor an Bord.</i>	Detector inductivo incorporado.
	Tensione di alimentazione del motore.	<i>Power supply voltage.</i>	Tension d'alimentation du moteur.	<i>Speisespannung des Motors.</i>	Tensión de alimentación del motor.
	Tipo di radiocomando in confezione.	<i>Type of transmitter included</i>	Type de télécommande inclus.	<i>Art der Funksteuerung in der Packung.</i>	Modelo de radiomando incluido.
	Apparecchiatura elettronica di comando a bordo.	<i>Built-in electronic control board.</i>	Platine électronique intégrée.	<i>Elektronisches Steuergerät an Bord.</i>	Equipo electrónico de mando incluido.

KIT MEKA BL12



from 06/2005

12 V dc

Operatori lineari per ante a battente MEKA 12BL irreversibili. Alimentazione 12 V dc

MEKA 12BL linear irreversible actuators for swinging gates Power supply 12 V dc

Opérateurs linéaires MEKA 12BL irréversibles en basse tension 12 V dc pour portails battants

Irreversible, lineare Antriebe für Flügeltore MEKA 12BL. Speisung 12 V dc

Accionadores lineales MEKA 12BL irreversibles para puertas de batiente. Alimentación a baja tensión 12 V dc

Composto da:

- N° 2 operatori elettromeccanici MEKA 12BL, dotati di sblocco a chiave personalizzata per manovra manuale
- N° 1 apparecchiatura elettronica F12 E con ricevente 2 CH (AU01780*)
- N° 1 trasmettitori bicanale
- N° 1 lampeggiatore
- N° 1 coppia fotocellule da parete
- N° 1 selettore a chiave da parete
- N° 1 targa avvertenze
- N° 1 manuale istruzioni
- Cavi speciali per caricare la batteria

Frequenza 433 MHz

Consisting of:

- No. 2 MEKA 12BL electromechanical actuators, fitted with a release device with personalized key for manual operation
- No. 1 F12 E control board equipment with 2 CH receiver (AU01780*)
- No. 1 - two channel transmitter
- No. 1 flashing light
- No. 1 pair of wall photocells
- No. 1 wall key selector
- No. 1 warning plate
- No. 1 instruction manual
- Special cables for battery charging

433 MHz frequency

Comprenant:

- 2 opérateurs electromécaniques MEKA 12BL, équipés d'un déverrouillage à clé personnalisée pour manoeuvre manuelle
- 1 platine électronique F12 E avec récepteur à 2 canaux (AU01780*)
- 1 émetteur à 2 canaux
- 1 clignotant
- 1 jeu de cellules photoélectriques murales
- 1 sélecteur à clé mural
- 1 plaque d'avertissements
- 1 notice d'instructions
- Câbles spéciaux pour recharger la batterie

Fréquence 433 MHz

Bestehend aus:



- 2 elektromechanische Antriebe MEKA 12BL, mit Entriegelung personalisiertem Schlüssel zur manuellen Bewegung
- 1 Elektronisches Steuergerät F12 E mit Zweikanalempfänger (AU01780*)
- 1 Zweikanalsender
- 1 Blinklicht
- 1 Paar Wandlichtschranken
- 1 Wandwahlschalter mit Schlüssel
- 1 Warnschild
- 1 Betriebsanleitung
- Spezialkabel zur Ladung der Batterie

Frequenz 433 MHz

Compuesto por:

- 2 accionadores electromecánicos MEKA 12BL dotados de desbloqueo con llave personalizada para maniobra manual
- 1 equipo de mando F12 E, con receptor de 2 canales (AU01780*)
- 1 transmisor bicanal
- 1 destellador
- 1 pareja de fotocélulas de pared
- 1 selector a llave de pared
- 1 placa de advertencias
- 1 manual de instrucciones
- Cable especial para recargar la batería

Frecuencia 433 MHz

KIT MEKA BL12	Cod.	Tx	ONEWAY	Bar Code	Speed	1h	24h
 	K016/B1	70200	●	2,0 m	16 mm/sec	15	50
	K016/F1	AU01600*	●	2,0 m	16 mm/sec	15	50
	K016/G1	AU01610*	●	2,0 m	16 mm/sec	15	50



*- Per K007/F1 e K007/G1 il ricevitore è il codice AU01780, solo Rolling Code. Per il codice K007/B1 il ricevitore è il codice AU01710.
 For K007/F1 and K007/G1 receiver code is AU01780, only Rolling Code. For K007/B1 receiver code is AU01710.
 Pour K007/F1 et K007/G1 le récepteur est AU01780, seulement Rolling Code. Pour K007/B1 le récepteur est AU01710.
 Für K007/F1 und K007/G1 lautet der Empfängercode AU01780, nur Rolling Code.
 Für den Code K007/B1 lautet der Empfängercode AU01710.
 Para K007/F1 y K007/G1 el radio receptor es AU01780, solamente Rolling Code. Para K007/B1 el radio receptor es AU01710.



12 V dc

<p>Operatori lineari per ante a battente MODO 12 irreversibili. Alimentazione 12 V dc</p>	<p>MODO 12 linear irreversible actuators for swinging gates Power supply 12 V dc</p>	<p>Opérateurs linéaires MODO 12 irréversibles en basse tension 12 V dc pour portails battants</p>	<p>Irreversible, lineare Antriebe für Flügeltore MODO 12. Speisung 12 V dc</p>	<p>Accionadores lineales MODO 12 irreversible para puertas de batiente. Alimentación a baja tensión 12 V dc</p>
<p>Composto da:</p> <ul style="list-style-type: none"> N° 2 operatori elettromeccanici MODO 12V, dotati di sblocco a chiave esagonale per manovra manuale N° 1 apparecchiatura elettronica F12 E con ricevente 2 CH (AU01780*) N° 1 trasmettitori bicanale N° 1 lampeggiatore N° 1 coppia fotocellule da parete N° 1 selettore a chiave da parete N° 1 targa avvertenze N° 1 manuale istruzioni Cavi speciali per caricare la batteria <p>Frequenza 433 MHz</p>	<p>Consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> No. 2 MODO 12V electromechanical actuators, fitted with a release device with allen key for manual operation No. 1 F12 E control board equipment with 2 CH receiver (AU01780*) No. 1 - two channel transmitter No. 1 flashing light No. 1 pair of wall photocells No. 1 wall key selector No. 1 warning plate No. 1 instruction manual Special cables for battery charging <p>433 MHz frequency</p>	<p>Comprenant:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 opérateurs electromécaniques MODO 12V, équipés d'un déverrouillage à clé hexagonale pour manoeuvre manuelle 1 platine électronique F12 E avec récepteur à 2 canaux (AU01780*) 1 émetteur à 2 canaux 1 clignotant 1 jeu de cellules photoélectriques murales 1 sélecteur à clé mural 1 plaque d'avertissements 1 notice d'instructions Câbles spéciaux pour recharger la batterie <p>Fréquence 433 MHz</p>	<p>Bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 elektromechanische Antriebe MODO 12V, mit Entriegelung durch Sechskantschlüssel zur manuellen Bewegung 1 Elektronisches Steuergerät F12 E mit Zweikanalempfänger (AU01780*) 1 Zweikanalsender 1 Blinklicht 1 Paar Wandlichtschranken 1 Wandwahlschalter mit Schlüssel 1 Warnschild 1 Betriebsanleitung Spezialkabel zur Ladung der Batterie <p>Frequenz 433 MHz</p>	<p>Compuesto por:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 accionadores electromecánicos MODO 12V dotados de desbloqueo con llave hexagonal para maniobra manual 1 equipo de mando F12 E, con receptor de 2 canales (AU01780*) 1 transmisor bicanal 1 destellador 1 pareja de fotocélulas de pared 1 selector a llave de pared 1 placa de advertencias 1 manual de instrucciones Cable especial para recargar la batería <p>Frecuencia 433 MHz</p>

KIT STARTER	Cod.	Tx	ONEWAY	[Bar Code]	[Clock]	1h	24h
	K007/B1	70200	●	3,0 m	16 mm/sec	20	200
	K007/F1	AU01600*	●	3,0 m	16 mm/sec	20	200
	K007/G1	AU01610*	●	3,0 m	16 mm/sec	20	200



*- Per K007/F1 e K007/G1 il ricevitore è il codice AU01780, solo Rolling Code. Per il codice K007/B1 il ricevitore è il codice AU01710.
 For K007/F1 and K007/G1 receiver code is AU01780, only Rolling Code. For K007/B1 receiver code is AU01710.
 Pour K007/F1 et K007/G1 le récepteur est AU01780, seulement Rolling Code. Pour K007/B1 le récepteur est AU01710.
 Für K007/F1 und K007/G1 lautet der Empfängercode AU01780, nur Rolling Code. Für den Code K007/B1 lautet der Empfängercode AU01710.
 Para K007/F1 y K007/G1 el radio receptor es AU01780, solamente Rolling Code. Para K007/B1 el radio receptor es AU01710.

KIT TOP291



Operatori oleodinamici lineari TOP 291 BAC alimentazione 230V per cancelli a battente

Linear hydraulic operators for swing gates TOP 291 BAC, power supply 230V

Opérateurs hydrauliques linéaires pour portails battants TOP 291 BAC, tension d'alimentation 230V

Hydraulische, lineare Antriebe TOP 291 BAC Speisung für Flügeltore Flügeltore Speisung 230 V

Operadores oleodinámicos lineales para cancelas batientes TOP 291 BAC, tensión de alimentación 230V

Composto da:

- N° 2 operatori oleodinamici TOP 291 BAC, dotati di sblocco a chiave esagonale per manovra manuale e dispositivo di regolazione della forza di spinta e regolazione con viti in ottone
- N° 1 apparecchiatura di comando F4 PLUS
- N° 1 ricevente monocanale (AU01710), con antenna
- N° 1 trasmettitore bicanale
- N° 1 lampeggiatore
- N° 1 coppia foto-cellule da parete
- N° 1 selettore a chiave da parete
- N° 2 condensatori
- N° 1 targa avvertenze
- N° 1 manuale istruzioni

Frequenza 433 MHz

Consisting of:

- No. 2 TOP 291 BAC hydraulic actuators, fitted with a release device with allen key for manual operation and brass made pushing force and thrust traction adjustment device
- No. 1 F4 PLUS electronic equipment
- No. 1 single channel receiver with antenna (AU01710)
- No. 1 - two channel transmitter
- No. 1 flashing Light
- No. 1 pair of wall photocells
- No. 1 wall Key Selector
- No. 2 condensers
- No. 1 warning Plate
- No. 1 instruction manual

433 MHZ frequency

Comprenant:

- 2 Opérateurs hydrauliques TOP 291 BAC, équipés d'un déblocage à clé hexagonale pour manoeuvre manuelle et dispositif de réglage de la force de poussée et traction en laiton
- 1 appareillage électronique F4 PLUS
- 1 récepteur à un canal avec antenne (AU01710)
- 1 émetteur à 2 canaux
- 1 clignotant
- Jeu de cellules photoélectriques murales
- 1 sélecteur à clé mural
- 2 condensateurs
- 1 plaque d'avertissements
- 1 notice d'instruction

Fréquence 433 MHz

Bestehend aus:

- 1 Hydraulischen Antrieben TOP 291 BAC, mit Entriegelung mit Sechskantschlüssel zur manuellen Bewegung und Vorrichtung zum Einstellen der Schub- und Zugkraft, mit Messingschrauben
- 1 Steuergerät F4 PLUS
- 1 Einkanalempfänger mit Antenne (AU01710)
- 1 Zweikanalsender
- 1 Blinklicht
- 1 Paar Wandlichtschranken
- 1 Wandwahlschalter mit Schlüssel
- 2 Kondensatoren
- 1 Warnschild
- 1 Betriebsanleitung

Frequenz 433 MHz

Compuesto por:

- 2 accionadores oleodinámicos TOP 291 BAC dotados de desbloqueo con llave hexagonal para maniobra manual y dispositivo de regulación de la fuerza de empuje y de la tracción en latón
- 1 equipo electrónico F4 PLUS
- 1 receptor mono-canal con antena (AU01710)
- 1 transmisor bicanal
- 1 destellador
- 1 pareja de fotocélulas de pared
- 1 selector con llave de pared
- 2 condensadores
- 1 placa de advertencias
- 1 manual de instrucciones

Frecuencia 433 MHz

KIT TOP 291



Cod.	Tx					1h	24h
K291/B1	70200	BAC	2,0 m	10 mm/sec	20	200	
K291/F1	AU01600	BAC	2,0 m	10 mm/sec	20	200	
K291/G1	AU01610	BAC	2,0 m	10 mm/sec	20	200	



KIT PASSREGO

<p>Motoriduttore elettromeccanico per ante scorrevoli PASS 600 REGO. Alimentazione 230V</p>	<p>PASS 600 REGO electromechanical gearmotor for sliding gates. Power supply 230V</p>	<p>Motoréducteur electromécanique PASS 600 REGO pour portes coulissantes Tension d'alimentation 230V</p>	<p>Elektro-mechanischer Getriebemotor für Schiebetore Speisung 230 V</p>	<p>Motorreductores electromecánicos PASS 600 REGO para puertas correderas. Tensión de alimentación 230V</p>
<p>I</p> <p>Piastra di fondazione esclusa - acquisto a parte.</p> <p>Composto da:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N° 1 motoriduttore PASS 600 REGO con app. elettronica incorporata. Regolazione elettronica della coppia e sblocco a chiave personalizzata per manovra manuale. • N° 1 ricevitore monocanale con antenna (AU01710) • N° 1 trasmettitore bicanale • N° 1 lampeggiatore • N° 1 coppia fotocellule da parete • N° 1 selettore a chiave da parete • N° 1 targa avvertenze • N° 1 manuale istruzioni <p>Frequenza 433 MHz</p>	<p>GB</p> <p>Foundation plate not included to be ordered separately</p> <p>Consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No. 1 PASS 600 REGO gearmotor with control board equipment. Electronic torque regulation and a release device with personalised key for manual operation. • No. 1 single channel receiver with antenna (AU01710) • No. 1 - two channel transmitter • No. 1 flashing Light • No. 1 pair of wall photocells • No. 1 wall key selector • No. 1 warning Plate • No. 1 instruction manual <p>433 MHz frequency</p>	<p>F</p> <p>Plaque de fondation pas comprise, achat séparé.</p> <p>Comprenant:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 motoréducteur PASS 600 REGO avec platine électronique. Régulation électronique du couple et déblocage à clé personnalisée pour manoeuvre manuelle. • 1 récepteur à 1 canal avec antenne (AU01710) • 1 émetteur à 2 canaux • 1 clignotant • 1 jeu de cellules photoélectriques murales • 1 sélecteur à clé mural • 1 plaque d'avertissements • 1 notice d'instructions <p>Fréquence 433 MHz</p>	<p>D</p> <p>Die Fundamentplatte ist nicht inbegriffen und getrennt zu erwerben.</p> <p>Bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 Getriebemotor PASS 600 REGO mit eingebautem elektronischem Steuergerät. Elektronische Drehmomentregelung und Entriegelung durch personalisierten Schlüssel für manuelle Bewegung. • 1 Einkanalempfänger mit Antenne (AU01710) • 1 Zweikanalsender • 1 Blinklicht • 1 Paar Wandlichtschranken • 1 Wandwahlschalter mit Schlüssel • 1 Warnschild • 1 Betriebsanleitung <p>Frequenz 433 MHz</p>	<p>E</p> <p>Placa de fundación excluida comprar a parte.</p> <p>Compuesto por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 motorreductor PASS 600 REGO con equipo de mando. Regulación electrónica del par y desbloqueo con llave personalizada para maniobra manual • 1 receptor monocanal con antena (AU01710) • 1 transmisor bicanal • 1 destellador • 1 pareja de fotocélulas de pared • 1 selector a llave de pared • 1 placa de advertencias • manual de instrucciones <p>Frecuencia 433 MHz</p>

KIT PASS 600 REGO	Cod.	Tx						
	K012/B1	70200	50%	600 Kg	147 mm/sec			
	K012/F1	AU01600	50%	600 Kg	147 mm/sec			
	K012/G1	AU01610	50%	600 Kg	147 mm/sec			

KIT PASSSTAR



<p>Motoriduttore elettromeccanico per ante scorrevoli PASS 800 STAR. Alimentazione 230V</p>	<p>PASS 800 STAR electromechanical gearmotor for sliding gates. Power supply 230V</p>	<p>Motoréducteur electromécanique PASS 800 STAR pour portes coulissantes Tension d'alimentation 230V</p>	<p>Elektro-mechanischer Getriebemotor für Schiebetore PASS 800 STAR. Speisung 230 V</p>	<p>Motorreductores electromecánicos PASS 800 STAR para puertas correderas. Tensión de alimentación 230V</p>
<p>I</p> <p>Piastra di fondazione esclusa - acquisto a parte.</p> <p>Composto da:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N° 1 motoriduttore PASS 800 STAR con app. elettronica incorporata. Frizione bidisco a bagno d'olio per la regolazione della coppia e sblocco a chiave personalizzata per manovra manuale. • N° 1 ricevitore monocanale con antenna (AU01710) • N° 1 trasmettitore bicanale • N° 1 lampeggiatore • N° 1 coppia fotocellule da parete • N° 1 selettore a chiave da parete • N° 1 targa avvertenze • N° 1 manuale istruzioni <p>Frequenza 433 MHz</p>	<p>GB</p> <p>Foundation plate not included to be ordered separately</p> <p>Consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No. 1 PASS 800 STAR gearmotor with control board equipment. Double disk clutch in oil bath for torque regulation and a release device with personalised key for manual operation. • No. 1 single channel receiver with antenna (AU01710) • No. 1 - two channel transmitter • No. 1 flashing Light • No. 1 pair of wall photocells • No. 1 wall key selector • No. 1 warning Plate • No. 1 instruction manual <p>433 MHZ frequency</p>	<p>F</p> <p>Plaque de fondation pas comprise, achat séparé.</p> <p>Comprenant:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 motoréducteur PASS 800 STAR avec platine électronique. Embrayage bidisque en bain d'huile pour la régulation du couple et débloccage à clé personnalisée pour manoeuvre manuelle • 1 récepteur à 1 canal avec antenne (AU01710) • 1 émetteur à 2 canaux • 1 clignotant • 1 jeu de cellules photoélectriques murales • 1 sélecteur à clé mural • 1 plaque d'avertissements • 1 notice d'instructions <p>Fréquence 433 MHz</p>	<p>D</p> <p>Die Fundamentplatte ist nicht inbegriffen und getrennt zu erwerben.</p> <p>Bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 Getriebemotor PASS 800 STAR mit eingebautem elektronischem Steuergerät. Zweischeibenkupplung im Ölbad zur Drehmomentregelung und Entriegelung durch personalisierten Schlüssel für manuelle Bewegung. • 1 Einkanalempfänger mit Antenne (AU01710) • 1 Zweikanalsender • 1 Blinklicht • 1 Paar Wandlichtschranken • 1 Wandwahlschalter mit Schlüssel • 1 Warnschild • 1 Betriebsanleitung <p>Frequenz 433 MHz</p>	<p>E</p> <p>Placa de fundación excluida comprar a parte.</p> <p>Compuesto por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 motorreductor PASS 800 STAR con equipo de mando. Embrague bidisco en baño de aceite para la regulación del par y desbloqueo con llave personalizada para maniobra manual • 1 receptor monocanal con antena (AU01710) • 1 transmisor bicanal • 1 destellador • 1 pareja de fotocélulas de pared • 1 selector a llave de pared • 1 placa de advertencias • manual de instrucciones <p>Frecuencia 433 MHz</p>

KIT PASS 800 STAR	Cod.	Tx	%	kg	⌚			
	K013/B1	70200	60%	800 Kg	147 mm/sec			
	K013/F1	AU01600	60%	800 Kg	147 mm/sec			
	K013/G1	AU01610	60%	800 Kg	147 mm/sec			



<p>Automazione a traino a bassa tensione 24 V dc per porte basculanti e sezionali</p>	<p>Automated drive unit for overhead and sectional doors Low-voltage power supply 24 V dc</p>	<p>Opérateur à traction pour portes basculantes et portes sectionnelles Tension d'alimentation 24 V dc</p>	<p>Antriebsautomatik mit Niederspannung 24 V dc für Kipptore und mehrtafelige Tore</p>	<p>Automatismo de arrastre para puertas basculantes y puertas seccionales Alimentación a baja tensión 24 V dc</p>
<p>I</p> <p>Braccio per porte basculanti a contrappeso (AJ00303) non compreso</p> <p>Composto da:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N° 1 automazione elettromeccanica GECO LUX per portoni sezionali e basculanti comprensiva apparecchiatura elettronica • Accessori per il fissaggio sulla porta • N° 1 ricevitore monocanale • N° 1 trasmettitore bicanale • N° 1 manuale istruzioni di installazione <p>Frequenza 433 MHz</p>	<p>GB</p> <p>Arm for counterweight overheads doors (AJ00303) not included</p> <p>Consisting of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 electromechanical gearmotor for overhead and sectional doors GECO LUX with on-board electronic control unit • Accessories for fitting to the door • 1 single-channel receiver • 1 two-channel transmitter • 1 installation instruction manual <p>433 MHz frequency</p>	<p>F</p> <p>Bras pour portes basculantes à contre-poids pas compris (AJ00303)</p> <p>Comprenant:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 automation électromécanique pour portes à panneaux GECO LUX avec platine électronique à bord • Accessoires pour la fixation sur la porte • 1 récepteur à 1 canal • 1 émetteur à 2 canaux • 1 notice d'instructions pour l'installation <p>Fréquence 433 MHz</p>	<p>D</p> <p>Arm für Kipptore mit Gegengewicht (AJ00303) nicht inbegriffen</p> <p>Bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 elektromechanischen Öffner GECO LUX für mehrtafelige Tore und Kipptore einschließlich elektronischem Steuergerät • Zubehör zur Befestigung am Tor • 1 Einkanalempfänger • 1 Zweikanalsender • 1 Montageanleitung <p>Frequenz 433 MHz</p>	<p>E</p> <p>Brazo para puertas basculantes de contrapeso no incluido (AJ00303)</p> <p>Compuesto por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 automatismo electromecánico para portales seccionales GECO LUX con cuadro electrónico a bordo • Accesorios para la sujeción en la puerta • 1 receptor de un canal • 1 transmisor de dos canales • 1 manual de instrucciones para la instalación <p>Frecuencia 433 MHz</p>

KIT GECO 60 LUX	Cod.	Tx	Nm					
	K020/F	AU01600	600	3,5x2,5 m	160 mm/sec	20	100	
	K020/B	70200	600	3,5x2,5 m	160 mm/sec	20	100	
	K020/G	AU01610	600	3,5x2,5 m	160 mm/sec	20	100	
KIT GECO 80 LUX								
	K030/F	AU01600	800	4,5x2,5 m	120 mm/sec	20	100	
	K030/G	AU01610	800	4,5x2,5 m	120 mm/sec	20	100	

KIT ART 3000



Operatori elettromeccanici irreversibili per braccio articolato, alimentazione 230V per cancelli a battente

Irreversible electromechanical operators with articulated arm for swing gates. Power supply 230 V

Opérateurs électromécaniques irréversibles avec bras articulé pour portails battants. Tension d'alim. 230 V

Irreversible, elektromechanische Antriebe für Gelenkarm, Speisung 230V für Fügeltore

Operadores electromecánicos irreversibles con brazo articulado para cancelas batientes. Tensión de aliment. 230 V

Composto da:

- N° 2 operatori elettromeccanici ART 3000
- N° 2 bracci articolati
- N° 1 apparecchiatura di comando F4 PLUS
- N° 1 ricevente monocanale (AU01710), con antenna
- N° 1 Trasmettitore bicanale
- N° 1 lampeggiatore
- N° 1 coppia fotocellule da parete
- N° 1 selettore a chiave da parete
- N° 2 condensatori
- N° 1 targa avvertenze
- N° 1 manuale istruzioni

**Frequenza
433 MHz**

Consisting of:

- No. 2 ART 3000 electromechanical operators
- No. 2 articulated booms
- No. 1 F4 PLUS electronic equipment
- No. 1 single channel receiver with antenna (AU01710)
- No. 1 - two channel transmitter
- No. 1 flashing Light
- No. 1 pair of wall photocells
- No. 1 wall Key Selector
- No. 2 condensers
- No. 1 warning Plate
- No. 1 instruction manual

**433 MHZ
frequency**

Comprenant:

- 2 opérateurs électromécaniques ART 3000
- 2 bras articulés
- 1 appareillage électronique F4 PLUS
- 1 récepteur à un canal avec antenne (AU01710)
- 1 émetteur à 2 canaux
- 1 clignotant
- Jeu de cellules photoélectriques murales
- 1 sélecteur à clé mural
- 2 condensateurs
- 1 plaque d'avertissements
- 1 notice d'instruction

**Fréquence
433 MHz**

Bestehend aus:



- 2 Elektromechanische Antriebe
- 2 Gelenkarm
- 1 Steuergerät F4 PLUS
- 1 Einkanalempfänger (AU01710), mit Antenne
- 1 Zweikanalsender
- 1 Blinklicht
- 1 Paar Wandlichtschranken
- 1 Wandwahlschalter mit Schlüssel
- 2 Kondensatoren
- 1 Warnschild
- 1 Betriebsanleitung

**Frequenz
433 MHz**

Compuesto por:

- 2 operadores electromecánicos ART 3000
- 2 brazos articulados
- 1 equipo electrónico F4 PLUS
- 1 receptor monocanal con antena (AU01710)
- 1 transmisor bicanal
- 1 destellador
- 1 pareja de fotocélulas de pared
- 1 selector con llave de pared
- 2 condensadores
- 1 placa de advertencias
- 1 manual de instrucciones

**Frecuencia
433 MHz**

KIT ART	Cod.	Tx	ONEWAY	Diagram	Speed	1h	24h
 	K300/B1	70200	●	3,0 m	5,5°/sec	20	200
	K300/F1	AU01600	●	3,0 m	5,5°/sec	20	200
	K300/G1	AU01610	●	3,0 m	5,5°/sec	20	200
	*K310/G1	AU01610	●	3,0 m	5,5°/sec	20	200

- * - Operatori con finecorsa di apertura e chiusura installati
- * - Operators with opening and closing limit switches installed
- * - Opérateurs avec fin de course d'ouverture et fermetures installés
- * - Operatoren mit öffnungs- und schliessungsendanschlag sind installiert
- * - Operadores con finales de carrera de abertura y cierre instalados



**Automatismi
professionali
per cancelli
e garages**

***Professional
automatic
devices
for gates
and garage doors***



GI.BI.DI. Continental. S.p.A.
Sede Legale
Via B. Bonomi 17
25055 Pisogne (BS) - Fraz. Toline

Sede Amministrativa
Ufficio Commerciale
Stabilimento
Via Abetone Brennero 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - Italy
Tel. ++39 0386.52.20.11
Fax ++39 0386.52.20.31

www.gibidi.com
e-mail: comm@gibidi.com
e-mail: tech@gibidi.com